

Swiss made

Profesionální stříhací strojek

SAPHIR CORD

Návod k použití

Ausgabe/Index: CZ



01/2013

OBSAH

1 Všeobecné informace.....	2
2 Bezpečnost	6
3 Technická data	11
4 Konstrukce a funkce	12
5 Transport, balení a skladování	13
6 Servis	15
7 Odstranění závad	21
8 Náhradní díly	25
9 Likvidace odpadu	26

Překlad AGROTRANS s.r.o. 01/2013

1 Všeobecné informace

Tento návod slouží k tomu, abyste mohli zařízení správně a bezpečně využívat. Návod si řádně prostudujte před použitím zařízení. Základem pro bezpečnou práci se strojkem je dodržení a respektování všech bezpečnostních a provozních pokynů, uvedených v tomto návodu. Návod si uložte pro případné další použití. Pokud strojek předáte další osobě, předejte jí i tento návod.

1.1 Záruční podmínky

Záruční podmínky naleznete ve Všeobecných obchodních podmínkách firmy Heiniger nebo prodejce.

1.2 Oddělení pro služby zákazníkům

Naše oddělení pro služby zákazníkům nebo naše autorizovaná servisní střediska jsou k dispozici ohledně podání technických informací.

V návaznosti na to se naši zaměstnanci neustále zajímají o zajímavé informace vyplývající z používání stříhacích strojků. Jakákoliv zpětná informace může být důležitá pro zlepšení našich výrobků.

1.3 Vymezení odpovědnosti

Veškeré informace a upozornění v tomto návodu byly uvedeny s ohledem na platné normy a vyhlášky, nejnovější použité technologie a naše mnohaleté zkušenosti získané v průběhu výroby stříhacích strojů.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za poškození vzniklé z důvodu:

- ignorace návodu k použití.
- jinému než určenému způsobu použití zařízení
- použití nezkušenou osobou
- provedení technických úprav
- použití neoriginálních náhradních dílů

Skutečně dodaný výrobek se může odlišovat od popisu a obrázků zde prezentovaných v případě speciálních verzí, při objednání dodatečných variant nebo jako důsledek nejnovějších technických úprav.

1.4 Copyright

Tento dokument je chráněn copyrightem. Jakákoliv reprodukce nebo kopírování celku nebo částí, stejně jako kopírování obrázků, i při jejich změnách, lze provést pouze s písemným souhlasem výrobce.

1.5 Terminologie

NEBEZPEČÍ

Upozornění na této úrovni varuje před bezprostředně hrozící nebezpečnou situací.

Pokud se takové situaci nevyhnete, může to vést k vážnému zranění nebo úmrtí.

► K odvrácení nebezpečí postupujte podle uvedených instrukcí.

VAROVÁNÍ

Upozornění na této úrovni varuje před možností vzniku nebezpečné situace.

Pokud se takové situaci nevyhnete, může to vést ke zranění.

► K odvrácení nebezpečí postupujte podle uvedených instrukcí

UPOZORNĚNÍ

Upozornění na této úrovni varuje před možností poškození zařízení.

Pokud se takové situaci nevyhnete, může to vést k poškození zařízení.

► K odvrácení nebezpečí postupujte podle uvedených instrukcí.

POZNÁMKA

► Toto upozornění doplňuje informace k provozu zařízení.

1.6 Správné použití

Tento stříhací strojek je určen výhradně pro stříhání psů, koček, skotu a koní.

Jiné použití nad uvedený rámec se považuje jako nesprávné použití.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí z nesprávného použití!

Nebezpečí může vzniknout z nesprávného a/nebo jiného způsobu použití:

- ▶ Používejte zařízení pouze správným způsobem.
- ▶ Omezte se na postupy popsané v tomto návodu na použití.

Na reklamace vzniklé z důvodu poškození zařízení nesprávným použitím nebude brán zřetel.

Jiný způsob použití je výhradní odpovědností a na vlastní riziko stihače.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí z nevhodného použití!

Následující aplikace stříhací strojek jsou zvláště zakázané:

- ▶ stříhání lidí.
- ▶ stříhání jiných druhů zvířat, zvláště nebezpečných zvířat, např. šelem.

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecně

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí z důvodu nerespektování bezpečnostních instrukcí!

Ignorování návodu k provozu a bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu může vést k vážnému zranění stejně jako k poškození zařízení i lidí.

► Varování a instrukce v tomto návodu je třeba dodržovat.

2.2 Požadavky na stříhače

- Tento stříhací strojek mohou obsluhovat osoby, které jsou schopné ji provádět zodpovědně. Osoby, jejichž schopnost reagovat je snížena, např. z důvodu požití alkoholu, drog nebo léků, by zařízení neměli používat.
- Stříhač musí mít zkušenosti se zvířaty, která chce stříhat.
- Z tohoto důvodu je přísně zakázáno používání strojku dětmi.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí od neautorizovaných osob!

Neautorizované osoby, které nesplňují zde uvedená kritéria, nebudou schopny rozpoznat nebezpečí v pracovním prostoru.

- ▶ Neautorizovaným osobám zamezte vstup do prostoru, kde budete stříhat.
- ▶ Pokud máte pochybnosti, promluvte s takovými osobami a vykažte je z pracovního prostoru.
- ▶ Přerušťe svou práci do doby, než neautorizovaná osoba neopustí pracovní prostor.

2.3 Nebezpečí, které může způsobit výrobek

2.3.1 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Smrtelné nebezpečí může vzniknout v důsledku kontaktu s vodiči nebo součástkami pod proudem!

- ▶ Vždy odpojíte přívodní kabel strojku tahem za zástrčku, ne tahem za kabel.
- ▶ Před použitím vždy zkontrolujte strojek na viditelné poškození. Nikdy nepoužívejte poškozený strojek.
- ▶ Zástrčku na kabelu strojku zasuněte pouze do nepoškozené zásuvky.
- ▶ Nikdy neomotávejte přívodní kabel okolo strojku a držte ho mimo horké povrchy nebo předměty.

Smrtelné nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Smrtelné nebezpečí může vzniknout v důsledku kontaktu s vodiči nebo součástkami pod proudem!

- ▶ Opravy stříhací strojku nechte provést pouze u autorizovaných prodejců nebo ve firemním servisu. To se týká především výměny poškozeného přívodního kabelu.
- ▶ Před připojení strojku porovnejte hodnoty elektrického připojení na výrobním štítku strojku (napětí a frekvence) s hodnotami v elektrické síti. Tyto hodnoty se musí shodovat, aby nedošlo k poškození strojku. Pokud si nejste jisti, kontaktujte odborníka.
- ▶ Za žádných okolností neotvírejte kryt strojku. Jestliže jsou svorky pod napětím narušeny nebo je upravena elektrická nebo mechanická konstrukce, může dojít k elektrickému zkratu.
- ▶ Stříhací strojek mějte mimo dosah tekutin. Mohly by to způsobit zkrat. Pokud máte pocit, že mohlo dojít ke vniknutí tekutiny do zařízení, znovu ho nezapínejte a odneste je do servisu.
- ▶ Nikdy nestříhejte zvířata s vlhkou srstí.
- ▶ Stříhací strojek čistěte, pouze když je suchý, s použitím kartáče nebo přiloženého čistícího kartáčku.
- ▶ Nikdy neponořujte stříhací strojek do vody nebo jiných tekutin.
- ▶ Před zahájením práce na strojků vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky.

2.3.2 Zvířata

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění zvířaty!

Hluk zařízení může zvířata polekat. Kopnutí, útok nebo tělesná hmotnost zvířete může vést k vážnému poranění.

- ▶ Stříhání by měli provádět pouze osoby, které mají se stříhanými zvířaty zkušenosti.
- ▶ Před stříháním zvíře zabezpečte a zklidněte.
- ▶ Stříhání provádějte opatrně.

2.3.3 Stříhací čepele

VAROVÁNÍ

Nebezpečí způsobené pohybujícími se částmi!

Pohybující se stříhací čepele a jejich ostré hrany mohou způsobit zranění.

- ▶ Při stříhání pracujte opatrně.
- ▶ Vyhněte se kontaktu s pohybujícími se čepelemi.
- ▶ Nedotýkejte se oblasti v okolí čepelí, dokud je přívodní kabel zasunutý do zásuvky, i když je strojek vypnutý vypínačem. Před prací na stříhací hlavě vždy nejdříve odpojte přívodní kabel ze zásuvky.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení!

Nedostatečné olejování stříhacích čepelí způsobí jejich zahřátí. To může způsobit, že stříhané zvíře začne být neklidné.

- Stříhací čepele dostatečně olejujte během stříhání nejméně každých 15 minut, aby čepele neběžely na sucho.

2.4 Osobní ochranné pomůcky

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění z důvodu nesprávných nebo chybějících ochranných pomůcek!

Osobní ochranné pomůcky jsou požadovány z důvodu minimalizace možnosti újmy na zdraví při práci.

- Při práci vždy používejte odpovídající ochranné pomůcky.



Neklouzavá obuv jako ochrana před uklouznutím na hladkém povrchu.

3 Technická Data

3.1 Všeobecné informace

Délka	204 mm
Šířka	50 mm
Výška	41 mm
Hmotnost	0.44 kg

3.2 Požadavky na elektrické připojení

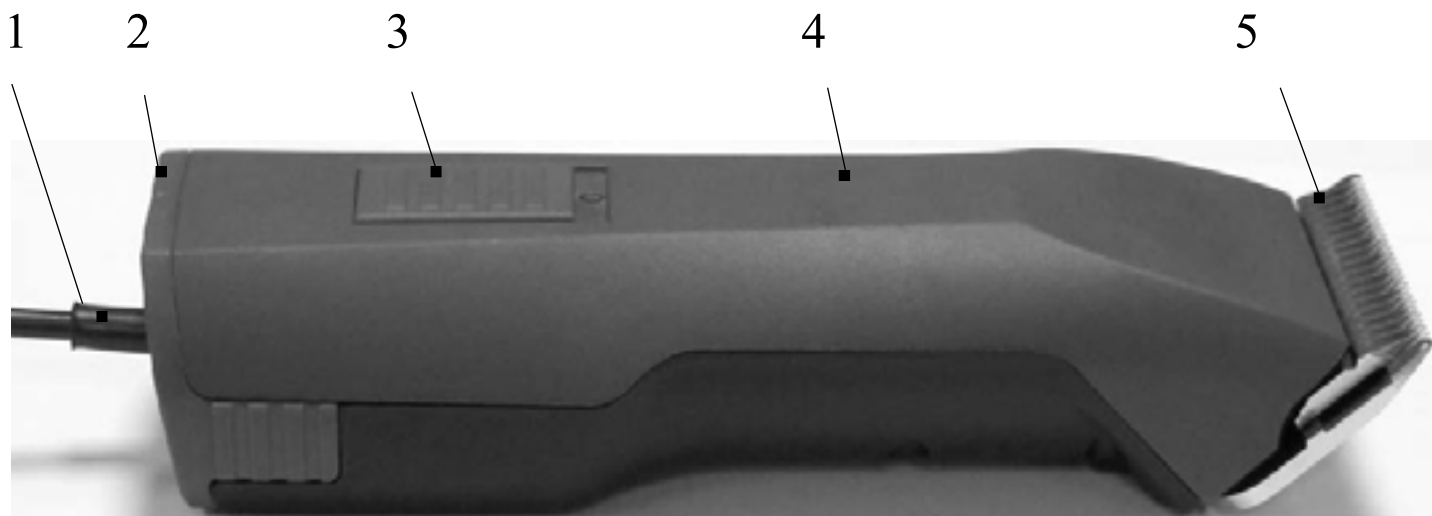
Napětí	100 - 240 V
Maximální proud	1.6 A
Frekvence	50 - 60 Hz

3.3 Provozní podmínky

Rozsah teplot	0 - 40 °C
Maximální relativní vlhkost	75,00 %

4 Konstrukce a funkce

4.1 Konstrukce



Obr. 1

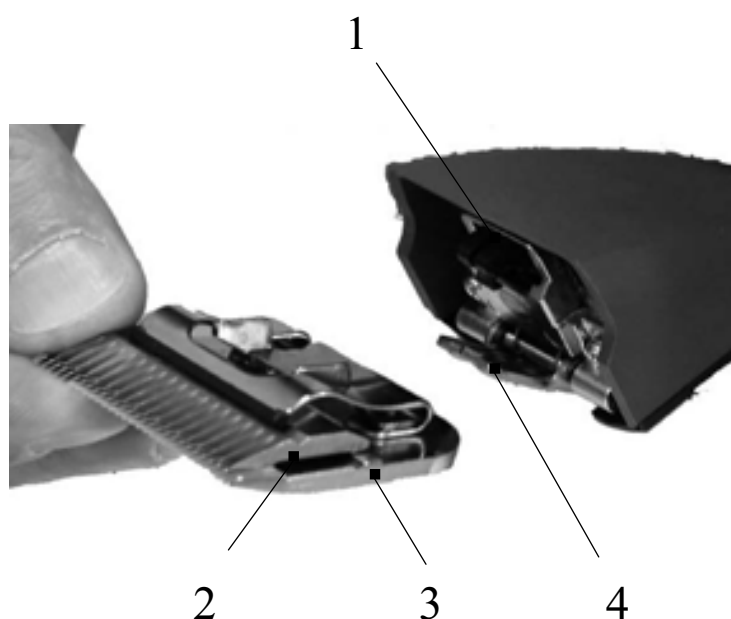
- 1 Přívodní kabel
- 2 Zasouvací síťový adaptér
- 3 Vypínač On/off
- 4 Stříhací strojek
- 5 Stříhací hlava



Obr. 2

- 6 Pojistka úchyty síťového adaptéru
- 7 Tlačítko pro uvolnění stříhací hlavy

4.2 Popis funce



Stříhací strojek je určen ke stříhání psů, koček, skotu a koní. Dvě čepele podobné hřebenu slouží k vlastnímu stříhání.

Dolní čepel (3), která je nejbližší k tělu zvířete je pevně připojena k pantu stříhací hlavy (4). Horní čepel (2) se pohybuje do stran proti spodní čepeli. Horní čepel je uváděna do pohybu pomocí kmitající osičky (1).

Obr. 3

5 Transport, balení a skladování

5.1 Obsah dodávky

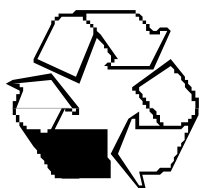
- kompletní stříhací strojek se stříhací hlavou (1x)
- olejníčka (1x)
- čistící kartáček (1x)
- návod k obsluze (1x)

POZNÁMKA

► Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní bez viditelného poškození. V případě nekompletní dodávky nebo jejího poškození okamžitě kontaktujte dodavatele/prodejce.

5.2 Obal

K balení jsou použity výhradně materiály s minimálním dopadem na životní prostředí.



Vrácení balícího materiálu snižuje spotřebu surovin a snižuje množství odpadu k likvidaci. Likvidace takového materiálu už více nepodléhá pravidlům pro nakládání s odpady.

5.3 Skladování

Stříhací strojek a příslušenství skladujte za následujících podmínek:

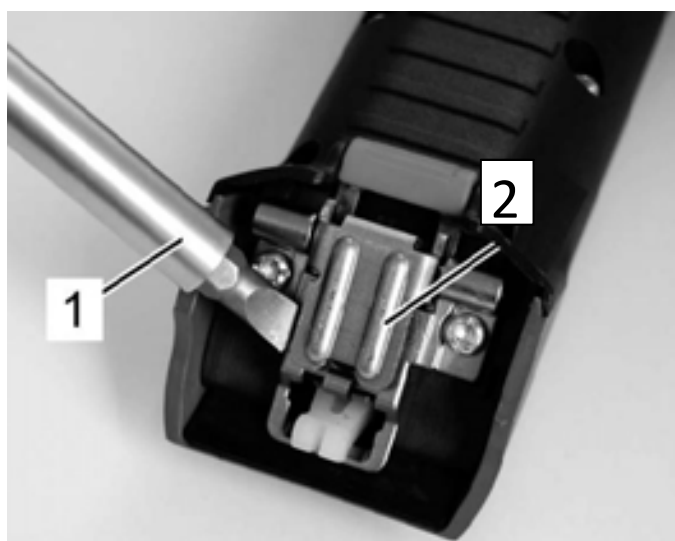
- neskladujte strojek venku
- strojek uložte na suché bezprašné místo
- chraňte před přímým slunečním zářením
- chraňte strojek před mechanickými nárazy
- teplota pro skladování: 0 až 40 °C.
- relativní vlhkost: max. 75%.
- při skladování delším než 3 měsíce, pravidelně kontrolujte všeobecný stav všech komponentů

6 Servis

6.1 Požadavky na pracovní místo

- Seznamte se s provozními požadavky (viz sekce Technická data).
- Venkovní elektrické zásuvky musí být osazeny proudovým chráničem.
- Pracovní plocha musí být dostatečně osvětlená.
- Elektrická zásuvka musí být snadno dosažitelná, aby bylo možné zařízení rychle odpojit od rozvodu elektrického proudu.

6.2 Instalace stříhací hlavy

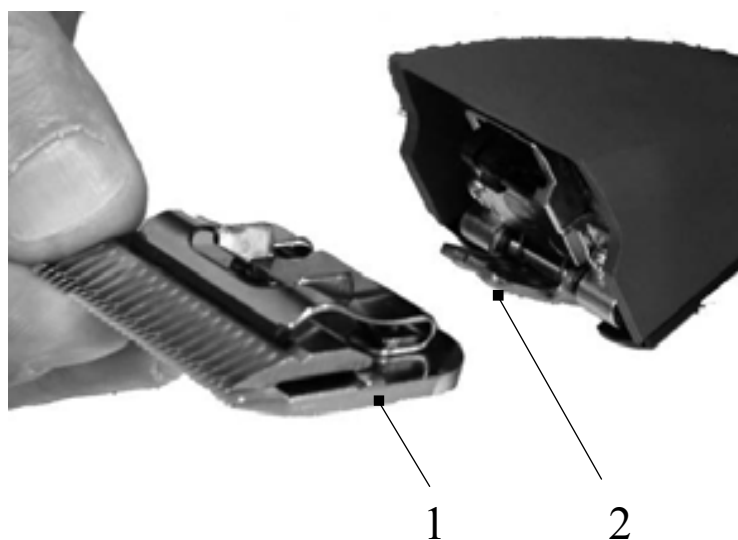


Vypínač stříhacího strojku posuňte do polohy „0“.

Zasuňte přívodní kabel do elektrické zásuvky.

Vyklopte pant čepelí (2) s pomocí šroubováku (1).

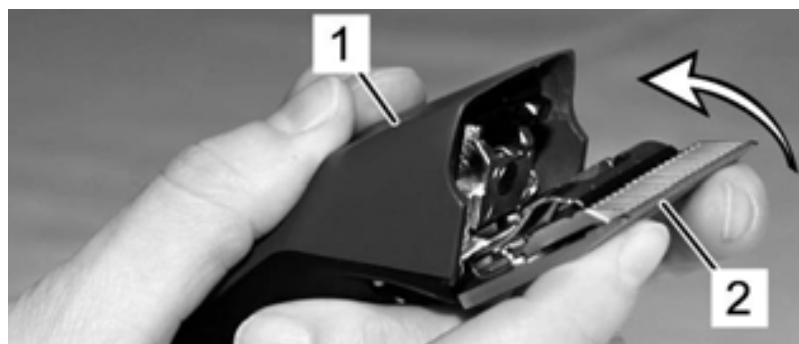
Obr. 4



Nasuňte stříhací hlavu (1)
na vysunutý pant
čepelí (2).

Vypínač strojku zapněte do
polohy “1”.

Obr. 5



Při zapnutém strojku sklopte
stříhací hlavu (2) a lehkým
tlakem ji přimáčkněte
směrem ke stříhacímu
strojku (1).

Vypínač strojku přepněte do
polohy “0”.

Pro jistotu zkontrolujte, zda
je stříhací hlava (1) pevně
nasazena a správně zajištěna.

Obr. 6



Obr. 7

6.3 Práce se strojkem

Ke zvířeti se přibližujte zředu.

Umístěte si stříhané zvíře a uklidněte ho.

Zapněte přívodní kabel do elektrické zásuvky.

Zapněte strojek přímo v zorném poli zvířete zapnutím vypínače do polohy “1”.

V průběhu stříhání sledujte chování zvířete.

6.4 Výměna stříhací hlavy



Obr. 8

Vypněte strojek přepnutím vypínače do polohy “0”.
Stiskněte s přidržením tlačítko pro uvolnění stříhací hlavy.



Vyklopte uvolněnou stříhací hlavu dopředu.
Sundejte stříhací hlavu z pantu.

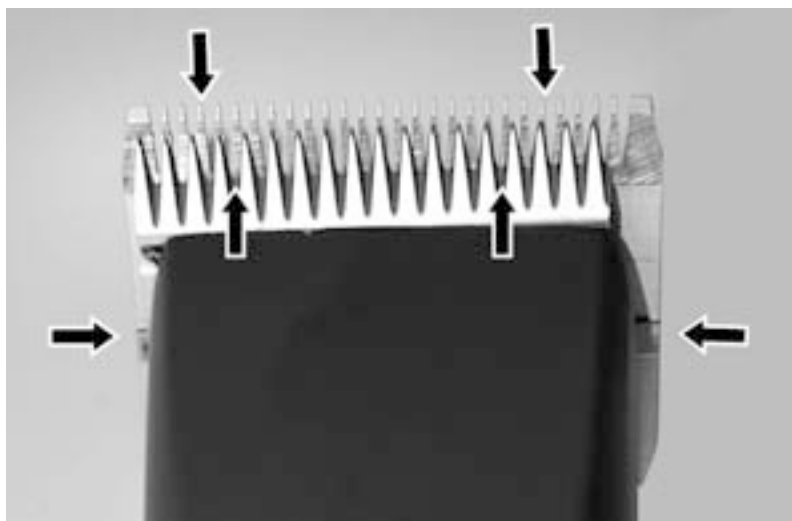
Obr. 9

Vyčistěte okolí vyklopeného pantu pomocí přiloženého kartáčku. Nasad'te novou nebo nabroušenou stříhací hlavu podle popsaného postupu v sekci 6.2.

POZNAMKA

► Pracujte pouze s ostrými čepeli a vyměňte tupé čepel nebo čepel s chybějícími zuby. Správné nabroušení čepelí je možné pouze zkušeným brusičem na speciálním zařízení. Pokud potřebujete nabrousit čepel, kontaktujte Vaše servisní středisko.

6.5 Mazání



Obr. 10

Abyste dobře ostříhali zvíře a prodloužili životnost zařízení včetně stříhací hlavy, je třeba nanést tenkou olejovou vrstvu mezi spodní a horní čepel.

POZOR

Možné poškození strojeku!

Nedostatečné mazání stříhací hlavy povede k jejímu zahřívání a tím ke zkrácení životnosti strojeku a čepelí.

- Dostatečně olejujte stříhací čepele během stříhání, nejméně jednou za 15 minut tak, aby neběžely na sucho.
- Používejte pouze přiložený olej nebo parafinový olej odpovídající specifikaci ISOVG15.

POZNÁMKA

- Dodávaný olej neobsahuje jedovaté složky a nezpůsobuje podráždění na kůži nebo tkáních. Po 21 dnech se olej přirozeně degraduje na cca 20%. (CEL-L-33-T-82).

- Čepele olejujte před, během a po skončení každého použití.
- Čepele olejujte nejpozději, když začnou zanechávat proužky nebo se zpomalí chod.
- Aplikujte několik kapek oleje na předeek a na strany stříhacích čepelí (obr. 10).
- Přebytečný olej otřete měkkým suchým hadříkem.
- Mazací spreje neobsahují dostatek oleje na dobré mazání, nicméně jsou vhodné na chlazení stříhacích čepelí.
- Poškozené nebo poškrábané čepele okamžitě vyměňte jako prevenci zranění.

6.6 Čištění

Stříhací hlava a okolí pantu

Po stříhání vyčistěte stříhací hlavu a okolí pantu kartáčkem.

Kontakty

Vyčistěte kontakty síťového adaptéru a kontakty stříhacího strojku suchým hadříkem.

7 Odstranění závad

7.1 Bezpečnostní instrukce

NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Smrtelné nebezpečí může vzniknout v důsledku kontaktu s vodiči nebo součástkami pod proudem!

- ▶ Vypněte přívodní kabel ze zásuvky před započetím prací na odstranění jakékoliv závady.
- ▶ Opravy elektrických zařízení smí provádět pouze servisní oddělení výrobce nebo proškolení specialisté prodejce.

7.2 Příčina závady a její odstranění

Závada	Možná příčina	Odstranění
Horní čepel se nepohybuje	Stříhací hlava není správně nasazená	Pečlivě nasad'te stříhací hlavu za chodu motoru
	Vadná kmitací osi čka	Kontaktujte servis
Strojek stříhá špatně nebo vůbec	Stříhací čepele jsou tupé	Kontaktujte servis
	Čepele jsou špatně nabroušené	
	Stříhací čepele nejsou naolejované	Olejujte čepele každých 15 minut
	Srst zvířat je příliš vlhká	Stříhejte pouze suchou srst
	Chlupy se zachytili mezi horní a dolní čepele	Sundejte stříhací hlavu a potom vysuňte horní čepel zpoloviny ze stříhací hlavy. Odstraňte chlupy zachycené mezi horní a dolní čepelí
	Stříhací hlava nemá dostek síly	Kontaktujte servis

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor nefunguje	Znečištěné kontakty	Vypněte strojek, vyčistěte kontakty na strojku i adaptéru_
	Je cítit spálenina z rukojeti strojku motor je spálený	Kontaktujte servis
	Závada motoru a/nebo elektroinstalace	Kontaktujte servis
	Stříhací hlava je ucpaná	Vyčistěte a naolejujte stříhací hlavu
Motor běží velmi pomalu	Stříhací čepele nejsou dostatečně naolejované	Naolejujte stříhací čepele

8 Náhradní díly

Seznam náhradních dílů najdete nakonci tohoto návodu.

VAROVÁNÍ

Nesprávné nebo poškozené náhradní díly mohou vést k poškození, špatné funkci nebo celkové nefunkčnosti stejně tak mohou ovlivnit bezpečnost.

► Používejte pouze originální náhradní díly od výrobce. Náhradní díly získáte od výrobce nebo jeho prodejce.

POZNÁMKA

► Jestliže nejsou použity schválené díly, veškerá záruka, servis, náhrada nebo odpovědnost ze strany výrobce nebo jeho zaměstnanců pozbývá platnosti.

Položka	Popis dílu	Množství
	Stříhací strojek	
1	Complete set of housing covers	1
4	Motor, complete	1
5	PCB clipper	1
6	Rubber flap	1
7	Swivelling lever	1
8	Gasket	1
9	Snap ring Ř3.2	1
10	Disk Ř4x0.5	1
11	Eccentric cam incl. ball bearing	1
14	PT-screws Kombitorx KA30x16	8
15	Blade connector	1
16	Blade detent	1
17	PT-screw Kombitorx KA30x8	1
18	Shear compression spring	1
19	Blade guide	1
20	Clamp mounting	1
21	Upper blade	výměnné
22	Lower blade	výměnné
23	Screw M3.5x4	2
36	Mains operation adapter with 4 interchangeable connectors	1
37	Connector EU	volitelné
38	Connector AU	volitelné
39	Connector GB	volitelné
40	Connector US	volitelné

Položka	Popis	Množství
pro provoz s baterií (volitelná možnost)		
3	Li-Ion battery	volitelné
32	Recharging station with 4 interchangeable connectors (including power cord)	volitelné

9 Likvidace



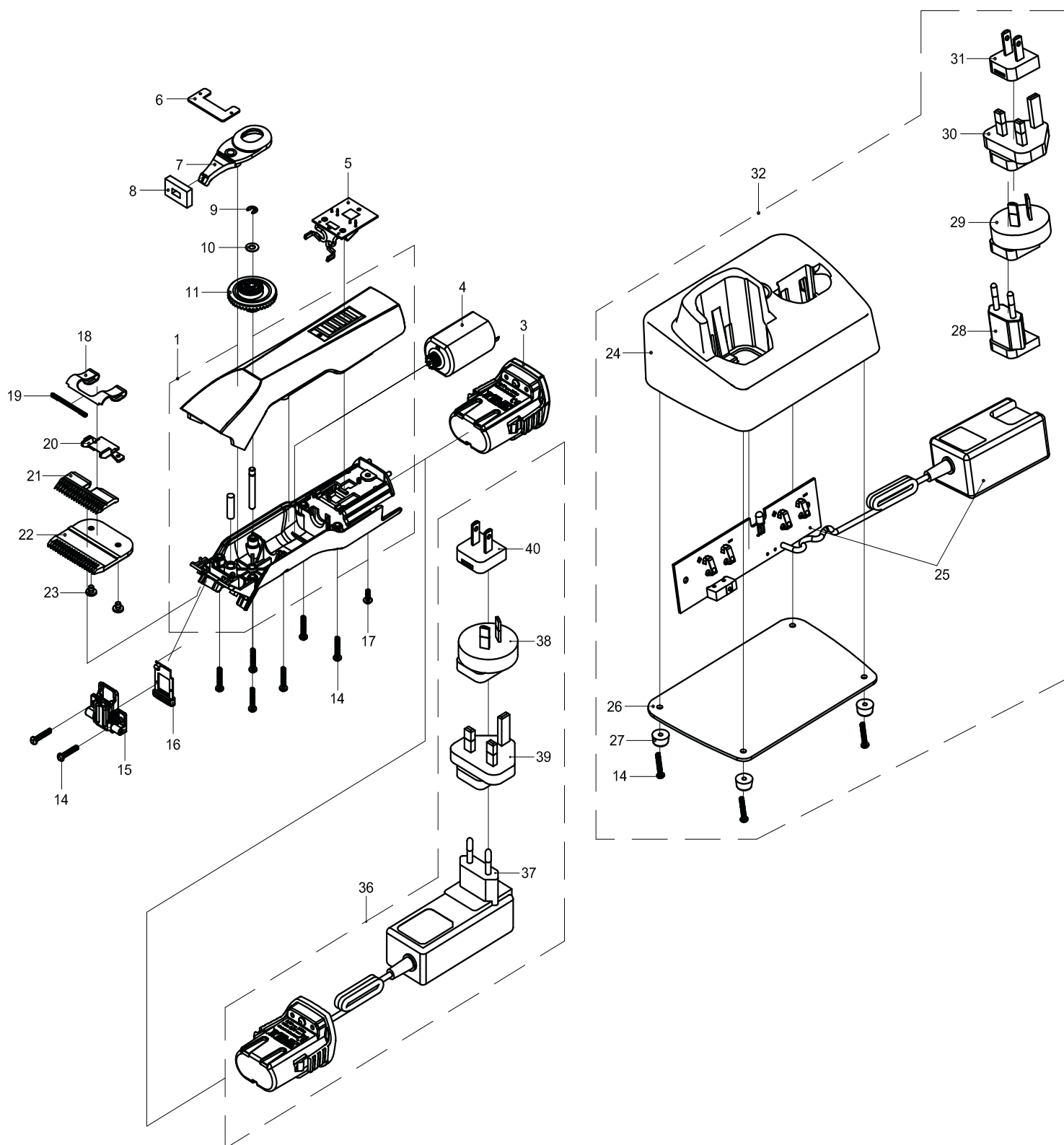
UPOZORĚNÍ

Při nesprávné likvidaci může dojít k poškození životního prostředí!

► Pro nakládání s elektrotechnickým odpadem, mazivy a dalším náradím je požadována likvidace specializovanými firmami.

POZNÁMKA

► Pokud chcete zlikvidovat celý strojek, předejte ho servisnímu středisku nebo prodejci.



Výrobek

Item

Article

Articolo

Artículo

Výrobní číslo

Serial no.

N° de série

No. di serie

N° de serie

Datum nákupu

Date of purchase

Date d'achat

Data di vendita

Fecha de compra

Razítko a podpis

Stamp and signature

Cachet et signature

Timbro e firma

Sello y firma

Záruční list
